

# **IDV *aktuell***

**DER INTERNATIONALE DEUTSCHLEHRERINNEN- UND  
DEUTSCHLEHRERVERBAND**



NUMMER 53  
JAHRGANG 27  
SEPTEMBER 2015

# IDV aktuell

Nr. 53 - Jahrgang 27 - SEPTEMBER 2015

---

## VERANSTALTUNGEN

Der aktuelle Veranstaltungskalender ist unter folgender Adresse abzurufen:

[www.idvnetz.org/calendar](http://www.idvnetz.org/calendar)

---

## BERICHT VON DER VORSTANDSSITZUNG

### VORSTANDSSITZUNG IN LÜBECK, DEUTSCHLAND

27. JULI - 01. AUGUST 2015  
DEUTSCHE AUSLANDSGESELLSCHAFT

#### Eröffnung und Begrüßung

Die Präsidentin begrüßt die Vorstandsmitglieder und erklärt die Sitzung für eröffnet.

#### Gutheißung der Tagesordnung und des Protokolls der Vorstandssitzung in Helsinki 2015

Die von der Präsidentin vorgelegte Tagesordnung wird gutgeheißen. Die von der Präsidentin vorgelegte Endfassung des Protokolls der Vorstandssitzung in Helsinki wird gutgeheißen und verabschiedet. Das Protokoll wird an die Mitgliedsverbände und die Ehrenmitglieder verschickt.

---

## VORSTANDSARBEIT

### Verbandssitz

Ein Dringlichkeitsantrag wird gestellt. Es wird der Vorschlag gemacht, einen Verbandssitz in der Schweiz einzurichten, wenn keine Nachteile für den IDV dadurch entstehen. Sollte dies der Fall sein, wird der Verbandssitz in einem anderen deutschsprachigen Land eingerichtet.

### Namensänderung des Verbands

Die Namensänderung bzw. gendergerechte Bezeichnung wird in die Statutenänderung eingegliedert. Der neue Name „**Der Internationale Deutschlehrerinnen- und Deutschlehrerverband**“ wird der Vertreterversammlung im Rahmen der Statutenänderung am 31.7.2015 zur Abstimmung vorgelegt.

---

## VERBANDSARBEIT

### Austauschbörse für Schulpartnerschaften

Auf dem Arbeitstreffen in Lübeck bietet der IDV allen für den Schüleraustausch verantwortlichen anwesenden Lehrkräften eine konkrete Möglichkeit für eine entsprechende Vernetzung an.

Gemeinsam mit dem Goethe-Institut soll eine Kontaktaufnahme zu PASCH-net erfolgen und geprüft werden, ob PASCH-net für diesen Austausch das Forum sein kann.

### Aufnahme des Verbands German Language School Conference (GLSC)

Die Unterlagen wurden vorgelegt und durch die Experten des IDV-Vorstands überprüft. Der Antrag wird der Vertreterversammlung am 31.7.2015 zur Abstimmung vorgelegt.

---

## ARBEITSTREFFEN LÜBECK, 27. – 30. JULI 2015

### Stand der Dinge

Die Deutsche Auslandsgesellschaft (DAG) in Lübeck hat das 9. Arbeitstreffen für IDV-Delegierte vorbildlich organisiert. Unter der Leitung des DAG-Geschäftsführers Martin Herold wurde ein reichhaltiges Programm zusammengestellt, das unter dem Rahmenthema „Sprachenpolitisches Agieren von Verbänden“ gleichermaßen Fortbildung und Fachdiskussion für alle Anwesenden bietet. Kerngruppe der über hundert Teilnehmenden sind die 84 IDV-Verbandsvertreterinnen und -vertreter, die aus 67 Ländern und vier Kontinenten angereist sind. Die Einzelheiten sind dem Programm des Arbeitstreffens zu entnehmen (online unter <http://www.deutausges.de/fortbildung/idt-idv.html>).

### Podiumsdiskussion

Einen zentralen Moment des Lübecker Arbeitstreffens stellt die vom IDV organisierte Podiumsdiskussion zum Thema: „Sprachenpolitisches Agieren von Verbänden“ dar. Folgende Expert(inn)en und Verbandsdelegierte nehmen daran teil: Prof. Dr. Ludwig M. Eichinger (Institut für Deutsche Sprache, Mannheim), Prof. Dr. Hans-Jürgen Krumm (Ehrenmitglied des IDV, Emeritus Universität Wien), Keith Cothrun (Verband AATG - USA), Galina Perfilowa (Überregionaler Deutschlehrerverband Russland), Anne Lind (Goethe-Institut Tallin/Estnischer DLV Estland), Sebastian Vötter (Goethe-Institut München/Experte Deutschland im IDV). Geleitet und moderiert wird das Podium vom Experten Schweiz im IDV Joachim Hoefele.

### Posterpräsentation in Lübeck

30 Verbände meldeten sich für die Posterpräsentation in Lübeck an. Die Posterpräsentation wird in Form eines Informationsmarkts verlaufen, bei dem die Interessenten Auskünfte über die einzelnen Mitgliedsverbände und ihre Aktivitäten erhalten. Die Generalsekretärin organisierte die Posterpräsentation und wird sie moderieren.

### Publikationen des Arbeitstreffens

Eine Online-Publikation in Form eines Kurzberichts über die Vorträge, Workshops und das IDV-Podium ist in Vorbereitung (Stand Arbeitstreffen – mittlerweile online). Martin Herold und Leif Bonorden sammeln die (synthe-

tischen) Textbeiträge und Ergebnisse dafür schon im Verlauf des Arbeitstreffens ein, um in seinem unmittelbaren Anschluss die Publikation auf den Webseiten der DAG und des IDV erscheinen zu lassen. Auch die Verbände werden gebeten, sie auf ihren Webseiten zu verlinken. Die Online-Ausgabe kann auch als Printversion verwendet werden. In der Herbstausgabe 2015 des IDV-Magazins werden ausgewählte Beiträge des Lübecker Arbeitstreffens in ausführlicherer Fassung publiziert.

### Wettbewerb „DACHL-Fundstücke“

Die Verbandsvertreterinnen und -vertreter werden bei der Eröffnung des Arbeitstreffens detailliert über den Wettbewerb „DACHL-Fundstücke“ und die Teilnahmebedingungen für Deutschlehrende aus aller Welt informiert. Die Kooperationsvereinbarung zwischen IDV und Goethe-Institut (GI) für den Wettbewerb „DACHL-Fundstücke“ liegt zur gegenseitigen Unterzeichnung vor und soll nach Überprüfung am letzten Tag der Vorstandssitzung gegenseitig unterschrieben werden.

---

## VORBEREITUNG DER VERTRETERVERSAMMLUNG, 31. JULI 2015, LÜBECK

### Ablauf der IDV-Vertreterinnen- und Vertreterversammlung

Die 21. IDV-Vertreterinnen- und Vertreterversammlung wird am 31. Juli von 9:30 bis 19:00 Uhr in der Aula des geschichtsträchtigen Lübecker Katharineums abgehalten.

### Kontrolle der Unterlagen für die Tagungsmappen

Die Tagungsmappen werden von der Vizepräsidentin vorbereitet und mit den folgenden, in der Vorstandssitzung gemeinsam kontrollierten und genehmigten Unterlagen gefüllt:

- Tagesordnung
- Tätigkeitsbericht 2013-2015 (Zusammenstellung aller Programmschwerpunkte und Aktivitäten des Vorstandsgremiums während des Bienniums 2013-2015)
- Finanzberichte 2013 und 2014
- Zwischenbericht 2015
- Antrag auf Aufnahme neuer Mitgliedsverbände (Vier Anträge liegen vor:

German Language School Conference (GLSC), Deutschlehrerverband Tomsk, Deutschlehrerverband des Moskauer Gebietes (DLVMG) und Überregionaler Deutschlehrerverband Russland (DLV Russland)

- Antrag auf Änderung der Satzung, Geschäftsordnung und Wahlordnung
- Antrag auf Erhöhung des IDV-Mindestbeitrags (Auf der Grundlage des neuen Finanzkonzepts wird nach Beschluss des Vorstands der Antrag auf Erhöhung des IDV-Mindestbeitrags zurückgezogen und an seiner Stelle ein Dringlichkeitsantrag auf Annahme des neuen Finanzkonzepts gestellt)
- Dringlichkeitsantrag auf Annahme des neuen Finanzkonzepts (Das neue Konzept wurde von der IDV-Finanzkommission erarbeitet)
- Dringlichkeitsantrag: Einrichten eines dauerhaften Verbandssitzes in der Schweiz (Um einen entscheidenden Schritt bei der Einrichtung eines festen IDV-Verbandssitzes weiterzugehen, wird dieser Antrag vorgelegt)

#### **Aufgaben der Vorstandsmitglieder während der Vertretersammlung**

Die Tagesordnung der Vertreter/innen/versammlung wird festgelegt und das Vorgehen im Einzelnen besprochen.

---

### **VERBANDSBERICHTE UND VERBANDSANKÜNDIGUNGEN**

#### **Einladung – Vietnam**

Auf Einladung des Vietnamesischen Deutschlehrerverbands (VDLV) wird die Generalsekretärin an der kommenden Deutschlehrertagung vom 15.10. bis 18.10.2015 in Hanoi teilnehmen und den IDV vertreten, was auch durch ein Grußwort bestätigt wird.

---

### **DACHL**

#### **DACHL-Seminar**

Das DACHL-Seminar 2015 endete am 26. Juli in Leipzig. Zum ersten Mal nahm daran eine Begleitperson teil: Monika Janicka, Präsidentin des Polnischen DLV, wird in dieser Rolle einen Evaluationsbericht erstellen. Dieser wird zum einen schriftlich der DACHL-AG zur Kenntnis vorgelegt, zum anderen während des

Arbeitstreffens den Verbandsvertreter(inne)n vorgetragen. Am Seminar waren 20 Teilnehmer/innen aus 19 Ländern beteiligt. Eine einzige, kurzfristige Absage erfolgte aus Ungarn. Zeitlich war es nicht mehr möglich, eine Ersatzperson zu finden.

#### **Runder Tisch IDV und DACHL-AG**

Es besteht Konsens, dass die Arbeit der DACHL-AG auch in Zukunft von großer Bedeutung ist. Gleichzeitig aber wird die Notwendigkeit einer Neustrukturierung (Zusammensetzung, Rolle der Akteure, Verhältnis der DACHL-AG zum IDV, Verhältnis DACHL-AG zum DACHL-Seminar) festgestellt, verbunden mit ersten detaillierteren Überlegungen dazu.

Nächste Schritte: inhaltliche Diskussion auf der IDV-Vorstandssitzung in Sarajewo und Teilnahme der Präsidentin am nächsten Treffen der DACHL-AG (6.-7. November in Leipzig).

---

### **TAGUNGEN UNTER IDV-FLAGGE**

#### **Regionaltagung in Chile**

Die nächste Regionaltagung findet vom 29.9. bis 2.10. in Santiago de Chile statt. Der IDV-Schriftleiter wird bei der Eröffnung ein Grußwort an die Teilnehmer/innen richten. Für das IDV-Delegiertenseminar am 2.10. bestätigten die zehn südamerikanischen IDV-Mitgliedsverbände bereits ihre Teilnahme mit jeweils einem/einer Vertreter/in. Der Schriftleiter wird das Delegiertenseminar moderieren.

#### **Antrag auf eine Regionaltagung in Vilnius/Litauen**

Der Litauische Deutschlehrerverband lud den IDV-Vorstand zu einer Baltischen Deutschlehrertagung "Entwicklung der Lernkultur durch integratives Lernen" vom 6. bis 9. Oktober 2016 nach Vilnius ein. Der Verband stellt einen Antrag auf finanzielle Unterstützung des IDV-Delegiertenseminars im Rahmen einer Regionaltagung für die baltischen Länder.

Der Vorstand vertagte die Entscheidung über den Antrag. Der Antrag wird auf der nächsten Vorstandssitzung in Sarajewo besprochen.

## FINANZEN

### Mitgliedsbeiträge

Bis zum 30.6.2015 haben insgesamt 30 Verbände den Beitrag für das Jahr 2015 einbezahlt. Die säumigen Verbände wurden schriftlich daran erinnert, den Beitrag zeitnah zu begleichen.

### Werbung für das IDV-Magazin

In der Juniausgabe des IDV-Magazins inserierten vier Verlage. Für die Herbstausgabe sollen weitere Verlage und Einrichtungen angeschrieben werden.

### Werbung auf der IDV Webseite

Der Vorstand verstärkt erneut seine Bemühungen für die Nutzung der Webseite als Werbeträger. Neben den Verlagslogos sind auch Präsentationen von Lehrwerken angedacht.

### Neues Finanzkonzept für den IDV

Die Ergebnisse des Treffens der Finanzkommission (am 03.07. in der Zentrale des GI München) werden vorgestellt. Bei diesem zweiten und letzten Treffen (das erste fand am 19.3.2015 als Adobe-Konferenz statt) wurde ein Vorschlag für die Umstrukturierung der Mitgliedsbeiträge erarbeitet, der die benötigten Mehreinnahmen für eine grundlegende Autonomie des IDV garantieren und höhere Rücklagen für die Vertreterstipendien ermöglichen soll. Das neue Finanzkonzept wird bei der Vertreter/innen/versammlung am 31.7. zur Abstimmung vorgelegt.

### Patenschaften

Genauere Vorschläge und Richtlinien für die Verwaltung von Verbandspatenschaften legt Benjamin Hedzic in Sarajewo vor.

---

## PUBLIKATIONEN

### IDV-Magazin

Das Heft „Deutsch in Südasien“ erschien im Juni.

Die kommende Ausgabe (Herbst 2015) wird Beiträge von den Regionaltagungen unter IDV-Flagge in Tallinn, Budapest und Armenien enthalten sowie Ergebnisse aus dem IDV-Podium auf der DaFWEBKON, einen Bericht von der 60-Jahrfeier des Finnischen DLV und Beiträge des Arbeitstreffens in Lübeck enthalten.

### IDV aktuell

Für eine zügige Veröffentlichung von IDV aktuell soll das Protokoll jeweils möglichst innerhalb von 30 Tagen nach der Vorstandssitzung von allen Vorstandsmitgliedern ergänzt und bearbeitet werden.

---

## XVI. IDT 2017 - STAND DER VORBEREITUNG

### Allgemeines

Die Vertreter/innen des Rats der IDT 2017, Thomas Studer, Susanne Obermayer und Cornelia Gick, haben den Vorstand über den Stand der Planung und Vorbereitung informiert.

Der Rat hat einen Vertragsentwurf zwischen dem IDV und dem Rat der IDT vorgelegt und bittet den IDV um Rückmeldung.

### Sektionsleitersuche

Die Sektionsleiter/innen/suche erfolgt für die IDT 2017 ausschließlich über die nationalen Mitgliedsverbände. Ein Link auf der IDV-Webseite ist eingerichtet, eine Rundmail versandt worden. Aufgrund der Sommerferien in Europa und um möglichst viele Bewerbungen aus allen Kontinenten zu bekommen, wurde die Frist für die Einreichung von Bewerbungen auf den 31.8 verlängert. Bis zum 15.9. soll der IDV-Vorstand dem Rat der IDT seinen Vorschlag anhand einer Liste unterbreiten.

Ein/e Sektionsleiter/in pro Sektion wird zu einem Vorbereitungstreffen nach Fribourg eingeladen. Die Reise- und Aufenthaltskosten für die Sektionsleitung während der IDT werden vom Rat der IDT übernommen, gleichzeitig werden die SL gebeten, sich eventuell auch um andere Finanzierungsmöglichkeiten zu bemühen.

### **Vorschlag für eine SIG (zielgruppenspezifische Veranstaltung) des IDV am Montag 31.07.2017**

Der Vorstand unterbreitet dem Rat der IDT den folgenden Vorschlag für eine IDV-SIG: „Sprachpolitisches Agieren des IDV - Die Rolle von Deutsch im Kontext von Politik und grenzüberschreitendem Bildungs- und Arbeitsmarkt“ (vorläufiger Arbeitstitel). In der SIG wird der IDV die Außenperspektive für Deutsch in den Mittelpunkt stellen.

### **Vorschlag für ein IDV-Podium am Montag 31.07.2017**

Folgender Vorschlag wird für eine Podiumsdiskussion am Montag unterbreitet: „Sprachpolitisches Agieren des IDV - Die Rolle von Deutsch im Kontext von Politik und grenzüberschreitendem Bildungs- und Arbeitsmarkt“ (vorläufiger Arbeitstitel). Teilnehmer aus folgenden Institutionen sollen eingeladen werden: IDV, Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten (EDA), Auswärtiges Amt / Goethe-Institut (AA/GI), österreichisches Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres (BMEIA) / österreichisches Bundesministerium für Bildung und Frauen (BMBWF) und Unternehmensvertreter/innen.

### **Vorschlag für ein IDV-Podium am Donnerstag 03.08.2017**

Zum selben Thema (Arbeitsthema, näher auszuführen) soll am Donnerstag ein Podium stattfinden, bei dem Verbandsvertreterinnen und -vertreter gemeinsam mit Fachkräften zu Wort kommen.

---

## **XVII. IDT 2021 UND ARBEITSTREFFEN 2019**

### **IDT 2021 – Erstes Kontaktgespräch**

Im Umfeld des Treffens der IDV-Finanzkommission im GI München fand am 02.07. ein erstes IDT-2021-Kontaktgespräch statt, bei dem ein persönliches

Kennenlernen im Vordergrund stand, gemeinsam mit einem gegenseitigen Austausch von Basisinformationen zum Thema “Machbarkeit”: finanzielle Rahmenbedingungen, die Bedeutung des Entgegenkommens der ausrichtenden Institution (Unversität Wien) beim Vergeben von Räumlichkeiten u.a.

### **Arbeitstreffen 2019**

Es liegen schon erste Überlegungen und Vorschläge für den Ort des nächsten Arbeitstreffens 2019 vor. Der Vorstand wird diesbezüglich ab Herbst 2015 beraten und nähere Erkundigungen einholen.

---

## **NÄCHSTE VORSTANDSSITZUNG UND ABSCHLUSS**

Die nächste Vorstandssitzung wird im Rahmen einer Deutschlehrertagung des Bosnisch-Herzegowinischen Deutschlehrerverbands vom 19.10. bis 21.10. in Sarajewo stattfinden.

Die Präsidentin bedankt sich beim IDV-Gremium für die produktive Zusammenarbeit und erklärt die Vorstandssitzung für beendet.

---

## IDV-VORSTANDSMITGLIEDER

### *Präsidentin*

Marianne Hepp  
Pisa, ITALIEN  
hepp@idvnetz.org

### *Vizepräsidentin*

Alina Dorota Jarzabek  
Olsztyn, POLEN  
jarzabek@idvnetz.org

### *Generalsekretärin*

Puneet Kaur  
New Delhi, INDIEN  
kaur@idvnetz.org

### *Schatzmeister*

Benjamin Hedzic  
Sarajewo, BOSNIEN-  
HERZEGOWINA  
hedzic@idvnetz.org

### *Schriftleiter*

Geraldo de Carvalho  
Juiz de Fora, BRASILIEN  
carvalho@idvnetz.org

### *Expertin Österreich*

Sonja Winklbauer  
Wien/Budapest  
winklbauer@idvnetz.org

### *Experte Deutschland*

Sebastian Vötter  
München  
voetter@idvnetz.org

### *Experte Schweiz*

Joachim Hoefele  
Winterthur  
hoefele@idvnetz.org

\*\*\*\*\*

Juiz de Fora, BRASILIEN, September 2015

Geraldo de Carvalho

